

Tarea 1 – El Año Mágico: 1492, el final de la Reconquista marca el principio del Imperio español

“Los moros construyeron Granada hace muchos siglos, ahora la hemos recuperado. Es una victoria trágica. Estamos perdiendo una gran cultura.” Don Luis Santángel, uno de los banqueros de la reina Isabel de Castilla, realiza este comentario mientras entra al palacio de la Alhambra de Granada en 1492 junto a Cristóbal Colón. Colón está a punto de presentar a la reina su proyecto de búsqueda de una ruta marítima alternativa a la India.

Adopta el papel de Santángel e informa al extranjero Cristóbal Colón sobre la Reconquista cristiana y la importancia de la cultura árabe para Al-Andalus, cultura que se pierde en este momento con la caída de Granada.

De camino a la tarea...

1. Mirad la siguiente secuencia (00:21:35-00:23:10) de la película *1492 - La conquista del paraíso*. https://invidio.us/watch?v=1_MRtIrzNjI (calidad bastante baja pero no la encontré en ningún otro sitio)
2. Buscad informaciones en las páginas 114/115 del manual de texto ‘Bachillerato’ (Klett) y apuntad palabras clave para el monólogo. (→ dos páginas siguientes)
3. Ensayad los monólogos en parejas (por teléfono o videollamada) y representadlos en la próxima videoconferencia.



1. Imaginad que trabajáis como guía turístico en Andalucía y os queréis preparar para explicar un poco la historia y cultura. Leed el texto y tomad notas de los puntos más importantes: nombre, fechas, datos e influencia de otras culturas.

- 2 **guerrear** ir a la guerra
- 5 **constituir** ser
- 12 **el apartado** el aspecto
- 12 **el riego** die Bewässerung
- 13 **la brújula** der Kompass
- 18 **el reparto** die Verteilung

En el año 711 llegaron los primeros musulmanes a nuestro país, cuando no existía España como nación. Durante 800 años, cristianos y árabes convivieron, guerrearón e intercambiaron sus culturas. Todo lo que entonces ocurrió es parte de nosotros.

Se conoce por el nombre de Al-Andalus a los 800 años de gobierno musulmán en nuestro país. Este periodo constituye una de las partes fundamentales de nuestra historia, de extraordinaria riqueza artística, cultural, política y económica.

Durante el periodo andalusí, la convivencia entre musulmanes, judíos y cristianos hizo de Al-Andalus el país europeo más desarrollado de toda la Edad Media. Esa convivencia fue posible gracias a que cada pueblo mantuvo sus costumbres, leyes y creencias.

- 10 De todos es conocida la inmensa riqueza que el arte musulmán dejó en nuestro país: bellísimos edificios, mezquitas y palacios. Pero el legado musulmán no solo se ciñe al apartado artístico. Los sistemas de riego, las técnicas agrarias o el diseño de los jardines son otras aportaciones de este pueblo. Introdujeron también la brújula, el actual sistema de cifras, el papel.

- 15 Pero esto no es todo. Un 30% de los vocablos de nuestro idioma proviene del árabe y, todavía hoy, existe en nuestro país un tribunal que crearon los musulmanes. Se trata del Tribunal de Aguas de Valencia, que se reúne en una de las puertas de la catedral de la ciudad para resolver los conflictos que causa el reparto del agua de riego.

© César Piernavieja/EL MUNDO

Influencia árabe

En la lengua española hay influencias del árabe. Muchas palabras empiezan con a(l): el alcohol, el azúcar, el alquiler. Y hay más palabras en el campo de la comida: la naranja, el limón, el aceite, el café



2. Explicad con vuestras palabras la frase: «Todo lo que entonces ocurrió es parte de nosotros».
3. En el texto se habla de la influencia del árabe en el español.
 - a) Leed la información de la casilla y decid cómo se dicen las palabras en alemán.
 - b) Mirad otra vez el texto de la página 106 y vuestra lista de alimentos de las actividades 1 y 2. Pensad qué palabras pueden venir del árabe y comprobadlo en la página de Internet de la Real Academia de la Lengua Española.
 - c) Buscad más ejemplos de palabras en vuestra lengua que vengan de otro idioma.
4. Haced una lista con los aspectos positivos y negativos de la convivencia de culturas. Después presentadla en clase y discutidla.

Los Reyes Católicos y el año 1492 LEER



Con la boda de la reina Isabel de Castilla y del rey Fernando II de Aragón, España empieza a tomar la forma que hoy conocemos. Bajo su reinado sucedieron hechos importantes para la historia.

Fueron muchos los logros de los Reyes Católicos desde su ascensión al poder. Sin embargo, el año 1492 es definitivo para la consolidación de sus empresas y el futuro de España. Los hechos principales sucedidos en 1492 son los siguientes:

- 5 • Se finaliza la Reconquista cristiana de la Península con la toma de Granada, último reino árabe que sobrevivía como una isla cultural en medio del empuje de los reinos cristianos, que desde 1250 habían reconquistado casi todo el territorio peninsular.
- 10 • Se expulsa a las comunidades judías, con lo cual se completa la unificación religiosa de la Península. De aquí en adelante, España será católica únicamente. Esta situación sigue siendo igual hoy en día, ya que más del 90% de los españoles continúan siendo católicos.
- Capitaneados por Cristóbal Colón, los españoles llegan a América y reclaman las nuevas tierras para la corona de Castilla y la fe católica. Esto hace que España se convierta, en muy pocos años, en el Primer Imperio Mundial con posesiones alrededor de todo el planeta.

© Los reyes católicos y el año 1492. Dr. Jorge Paredes (Adelaide University)

En este año tiene lugar otro hecho importante: Antonio de Nebrija publica la primera gramática de la lengua española.

Después de leer el texto, haced las siguientes actividades.

1. Decid qué hechos históricos muestran las ilustraciones de esta página. Explicad también quiénes son las figuras que aparecen en las ilustraciones.
2. Explicad qué consecuencias culturales, religiosas y políticas tuvieron estos hechos para España. Comentad si han tenido influencia también fuera de España.
3. Pensad en tres hechos importantes para la historia de vuestro país. Preparad una pequeña explicación para un alumno español. Podéis utilizar un diccionario.

- 1 el logro der Erfolg
- 1 la ascensión al poder die Machtergreifung
- 5 el empuje der Druck
- 7 expulsar echar
- 12 la fe inglés: faith

Tarea 2 – El encuentro entre Cristóbal Colón e Isabel de Castilla.

Elabora un audiocomentario para la escena del encuentro entre Cristóbal Colón y la reina Isabel de Castilla: comenta el proyecto concreto que le está proponiendo Colón a la reina así como los hechos históricos más importantes que sucederán bajo el reinado de Isabel de Castilla y Fernando II de Aragón.

De camino a la tarea...

1. Mirad los minutos (00:23:10-00:27:22) de la película *1492 - La conquista del paraíso* (→ enlace de la Tarea 1)
2. Buscad informaciones en las páginas 114/115 del libro de texto *Bachillerto* (Klett) (arriba) y en las páginas del manual de Historia de Bernecker, Walther R., *Spanische Geschichte*, C.H.Beck, 2001, S. 13-18. (→ páginas siguientes o el documento .pdf en la página web del Gymnasium Ochsenhausen)
3. Ensayad el audiocomentario de dos en dos.
4. Mirad la escena por segunda vez (ahora sin sonido) presentando vuestros “audiocomentarios” en una videoconferencia con todos. **Kompetenzen: Lexikalische Kompetenz / Hör-/Sehverstehen / Monologisches Sprechen / Kulturelle Kompetenz**

Aus der Regierungszeit der Katholischen Könige ragt vor allem das Jahr 1492 heraus. Dieses Jahr wurde für Spanien in vielerlei Hinsicht zu einem Schicksalsjahr, vielleicht zum wichtigsten überhaupt in seiner Geschichte: Zu Jahresbeginn, am 2. Januar, zogen Isabella und Ferdinand siegreich in Granada ein; damit fand die *Reconquista* ihr Ende. Knappe drei Monate später vertrieben sie die Juden aus Spanien; und wiederum einige Monate später entdeckte ein genuesischer Seefahrer in kastilischen Diensten, Christoph Kolumbus (Cristobal Colón), Amerika. Alle drei Ereignisse sollten von größter Bedeutung für die weitere Geschichte Spaniens sein.

Innenpolitisch festigte die Eroberung Granadas die Stellung der Monarchen als militärische und politische Führer des Reiches, strategisch war der erweiterte Zugang zum Mittelmeer von Bedeutung, wirkungsgeschichtlich kam es zu einer Wiederbelebung des Kreuzzuggedankens – eine wichtige Voraussetzung für die bald danach beginnende Eroberung der „Neuen Welt“.

Zuerst sah es so aus, als ob sich nach dem Abschluß der *Reconquista* für die unterworfenen Muslime und Juden nicht viel ändern würde. Während nach früheren Eroberungen die Bewohner der meisten maurischen Städte für ihren Widerstand mit der Ausweisung nach Nordafrika bestraft worden waren, hinterließen die Bedingungen bei der Übergabe Granadas einen großzügigen Eindruck. Den für ihren Fleiß bekannten niederen Volksschichten sollte eine ähnliche Existenz ermöglicht werden, wie sie die *mudéjares* (d.h. die in christlichen Territorien lebenden Muslime) im Norden, vor allem in Aragonien, führten: Sie sollten ihr Rechtswesen, ihre Sitten und Gebräuche beibehalten dürfen, der freien Ausübung ihrer Religion wurde nichts in den Weg gelegt. Diese Bestimmungen blieben jedoch weitgehend Theorie; die Praxis sah ganz anders aus. Es begann mit der Vertreibung der Juden.

Schon in den zwei Jahrhunderten vor 1492 waren die Juden verfolgt worden. Zu Beginn des 15. Jahrhunderts war über die Hälfte der 200 000 Juden auf der Iberischen Halbinsel zum Christentum konvertiert; man nannte sie *conversos* [Bekehrte]. Da die bekehrten Juden in allen Berufen und Ämtern erfolgreich waren, entstand eine neue Quelle sozialer Konflikte. Fortan wurde zwischen „Altchristen“ (*crisianos viejos*) und „Neuchristen“ (*crisianos nuevos*) unterschieden. Um die konvertierten Juden von öffentlichen Ämtern ausschließen zu können, wurde ab Mitte des 15. Jahrhunderts immer häufiger der Nachweis der nichtjüdischen Abstammung gefordert; die „Blutreinheit“ mußte in Übereinstimmung mit entsprechenden Vorschriften (*estatutos de limpieza de sangre*) nachgewiesen werden. Damit trat der religiöse Aspekt hinter dem rassischen zurück.

Am 31. März 1492 unterschrieben die Katholischen Könige das von Generalinquisitor Tomás de Torquemada vorbereitete Ausweisungsdekret. Innerhalb von vier Monaten hatten alle Juden das Land zu verlassen. Der erste Schritt auf dem Weg zur religiösen Einheit war getan; diese wurde als ein zentraler Punkt der Staatsräson betrachtet.

Eine erhebliche Anzahl von Juden konvertierte zum Christentum, der größte Teil aber emigrierte. Ging die ältere Forschung von 100 000–200 000 vertriebenen Sepharden aus (wie sich die spanischen Juden nannten), so spricht man neuerdings von 40 000–50 000, die in den gesamten Mittelmeerraum, vor allem nach Nordafrika und in den Nahen Osten, aber auch in den Nordseeraum emigrierten.

Um das „Problem“ der *conversos* zu lösen, hatte der Franziskanermonch Alonso de Espina schon 1460 gefordert, daß sie als „schlechte Christen“ und Ketzer der Inquisition zu unterwerfen seien. Die alte päpstliche Inquisition, die früher in Aragonien eingeführt worden war, spielte jedoch praktisch keine Rolle mehr; Espinas Darlegungen liefen somit auf die Forderung nach Einrichtung eines neuen Inquisitionstribunals in Spanien hinaus. 1478 wurde in Kastilien sodann durch päpstliche Verfügung die Inquisition „zur Ausrottung der Ket-

14

zeren „Blutreinheit“ auf die *moriscos* aus und setzte sich nachhaltig für deren Ausweisung ein. 1609 schließlich wurden die *moriscos* vertrieben – rund 273 000 an der Zahl; die religiöse Einheit und die Sicherheit der Monarchie machten diese Maßnahme angeblich erforderlich.

Durch die Vertreibung der Juden (1492), der Muslime (1502) und der *moriscos* (1609) verlor Spanien Hunderttausende qualifizierter Arbeitskräfte; auch die geistige Arbeit litt fortan unter dem Damoklesschwert der inquisitorischen Zensur. Konformismus und geistige Intoleranz breiteten sich aus. Auch die ökonomischen Folgen waren für das Land verheerend. Nicht wenige Historiker führen den wirtschaftlichen Niedergang Spaniens in der Frühen Neuzeit auf die Vertreibung der Sepharden und der *moriscos* zurück.

Das dritte bedeutende Ereignis des Jahres 1492 war die „Entdeckung“ Amerikas, damit zugleich der Beginn der Eroberung und Missionierung des „neuen“ Kontinents. Kolumbus selbst hat in seinem Bordtagebuch einen Zusammenhang zwischen dem Ende der *Reconquista*, der Vertreibung der Juden und seiner Expedition hergestellt: Er wollte ja eigentlich nach Osten gelangen, nach Asien, um dort in Kathai (China) Kontakte mit dem prochristlichen Groß-Khan der Mongolen aufzunehmen, der im Glauben unterrichtet zu werden wünschte. Auf diese Weise sollte ein Bündnis zwischen den Mächten der östlichen und westlichen Christenheit hergestellt werden. Dieses Bündnis würde die Muslime besiegen und Jerusalem wiedergewinnen. Offensichtlich übte dieses Konzept im Augenblick der triumphalen Eroberung Granadas große Anziehungskraft auf den Kreuzzugsgeist der Katholischen Könige aus.

Die Kirche unterstützte von Anfang an die kolonialen Zielsetzungen der spanischen Könige. Da der Papst den weltlichen Herrschern das Patronatsrecht über neu eroberte Gebiete zusprach, erhielten die Könige das Recht und den Auftrag zur Christianisierung dieser Weltregion. Dieses Recht schloß die Verwaltung der kirchlichen Angelegenheiten sowie die Besetzung aller kirchlichen Ämter ein. Damit war der Klerus zum

16

zerei“ eingerichtet, und bald darauf begann die Suche nach „ketzerischen“ *conversos*; anschließend übertrug Isabellas Ehemann Ferdinand von Aragonien die Inquisition auf sein Reich. Damit erhielt Spanien eine gemeinsame politische und religiöse Institution – übrigens das einzige gemeinsame Staatsorgan außer der Monarchie. Die „Spanische Inquisition“ war eine Art staatlicher Sicherheitsdienst, der über die Reinheit der Lehre zu wachen und insbesondere die jüdischen und muslimischen Konvertiten zu kontrollieren hatte, die stets im Verdacht der Häresie standen. Letztlich war die Inquisition das wichtigste Werkzeug für den entstehenden spanischen Staat, um seine innere Einheit zu festigen.

Die Notwendigkeit, nach der Eroberung Granadas die muslimische Bevölkerung des letzten islamischen Königreiches aufzunehmen, leitete auch im Verhältnis zwischen Christen und Muslimen eine neue Phase ein. Der Erzbischof von Granada, Hernando de Talavera, hielt die Bekehrung der Muslime für unbedingt erforderlich, wollte aber nur friedliche Methoden anwenden. Die Bekehrung durch Überzeugung war aber offensichtlich nicht erfolgreich; um die Jahrhundertwende setzte sich der harte Kurs des Toledaner Erzbischofs Francisco Jiménez de Cisneros (1436–1517) durch, und 1502 widerrief Königin Isabella für Kastilien die Religionsfreiheit, die sie der muslimischen Bevölkerung ein Jahrzehnt zuvor bei der Übergabe Granadas zugestanden hatte. Die *mudéjares* mußten konvertieren oder emigrieren; diejenigen, die sich für die christliche Taufe entschieden, wurden fortan *moriscos* genannt.

Im Bereich der Krone von Aragonien blieb den dortigen *mudéjares* ab 1525/26 auch nur noch die Wahl zwischen Zwangsbekehrung und Auswanderung. Die Mehrheit entschied sich zwar für die Taufe; damit war aber das Problem für diese *moriscos* nicht gelöst. Denn ähnlich wie im Fall der jüdischen *conversos* blieben Kirche und Krone den neuen Katholiken gegenüber äußerst mißtrauisch. Zuerst wütete die Inquisition unter ihnen, in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts kam es dann zu gewaltsamen Übergriffen, schließlich folgten verzweigte *moriscos*-Aufstände. Die Inquisition dehnte das Prinzip

15

treuen Staatsdiener bestellt; die kirchliche Verkündung in Amerika war an das staatliche Ausgreifen gebunden. Oft genug rechtfertigte die Kirche die Praxis der Eroberungen; die unmenschlichen Praktiken der Kolonialherrschaft wurden als irdisches Martyrium der Indianer auf dem Weg zum ewigen Leben bezeichnet.

Andererseits sahen die Missionsorden, die den Konquistadoren auf dem Fuß folgten, in den brutalen Maßnahmen der Eroberer gegenüber den Indianern ein entscheidendes Hemmnis für die Verbreitung des katholischen Glaubens. Der langjährige Wortführer dieser kirchlichen Gegenbewegung, Bartolomé de Las Casas (1474 oder 1484–1566), entwickelte sich zum erbittertesten Gegner der Kolonisten. Unter seiner Führung bekämpften vor allem die Bettelorden (Dominikaner, Franziskaner) die Konquistadoren in Amerika und am Königshof. Auf kirchliche Fürsprecher ging die königliche Indianerschutzgesetzgebung zurück, die die übelsten Auswüchse der spanischen Kolonisatoren wenigstens etwas einschränkte.

Betrachtet man die soeben dargestellten drei Ereignisse zusammenhängend, so wird deutlich, daß das „moderne“ Spanien als Bruch mit vielen mittelalterlichen Traditionen entstand. Den Beginn machten die Vertreibungen von 1492, 1502 und 1609. Der staatliche Schutz, der früher andersgläubigen Minderheiten gewährt worden war, wurde aufgehoben; religiöse Intoleranz wurde zur Staatsdoktrin; die christliche Missionsidee entwickelte sich zu einer staatlichen Aufgabe in Spanien und in Übersee, und wer sich der Bekehrung zum Christentum widersetzte, wurde von der politischen Gemeinschaft ausgeschlossen. Fortan sollte die Religion die Grundlage für die politische Einheit des Landes bilden; damit endete das spanische Mittelalter.

Nachdem die *Reconquista* auf der Iberischen Halbinsel abgeschlossen war, setzte Spanien seinen Kampf um die katholische Glaubenseinheit in veränderter Weise fort: im Lande selbst mit dem Mittel der Inquisition, in Übersee als koloniale Missionierung Amerikas, im Osten als Kampf gegen die Türken, im Norden in kriegerischen Auseinandersetzungen gegen

17

die protestantischen Mächte. Glaubensfragen standen für Spanien, den selbsternannten „Wächter des Abendlandes“ mit einem ungebrochenen religiösen Sendungsbewußtsein, im Zentrum geistiger, politischer und militärischer Aktivitäten.

Tarea 3 – 1524, el sistema de la encomienda

En la siguiente escena de *También la lluvia* (00:35:52-38:15) se ve cómo los colonizadores controlaban a los indígenas estableciendo el sistema de la *encomienda*.

Dad una ponencia de un minuto sobre la idea de *la encomienda* y el verdadero funcionamiento.

De camino a la tarea...

1. Ejercicio de preaudición: Memorizad la lista de vocabulario acerca del sistema de la encomienda **(M1)**.
2. Comprensión auditiva: Mirad el siguiente vídeoclip en donde un joven latinoamericano comenta de forma muy sarcástica el funcionamiento del sistema de la *encomienda*.
La encomienda: www.youtube.com/watch?feature=player_detailpage&v=y5nNlu6f8sY
(vídeo alternativo / la encomienda: www.youtube.com/watch?feature=player_detailpage&v=Jhk0p5GnIjs)
Después, controlad lo que habéis entendido con la ayuda de la transcripción del vídeo **(M2)**.
3. De dos en dos (a través de una llamada telefónica), resumid el contenido del vídeo con la ayuda de la lista de vocabulario y la siguiente viñeta **(M3)** que ilustra el sistema de la *encomienda*.
<https://sanchoamigo.files.wordpress.com/2013/04/encomienda.jpg>
4. Comentad las supuestas intenciones con las que el joven latinoamericano ha subido este vídeo a youtube presentando un tema histórico de esta forma sarcástica.
5. Presentad vuestras ponencias delante de los compañeros en la próxima videoconferencia.

M1 Lista de vocabulario como ejercicio de preaudición al vídeo sobre la encomienda

la encomienda / el encomendero -

situarse en 1524 – sich (zeitlich) versetzen

instaurarse - einrichten

consistir en / de – bestehen aus

la Corona Española – die Spanische Krone

agradecer a alguien – jemandem danken

los colonizadores – die Kolonialherren

los conquistadores – die Eroberer

los servicios prestados – die geleisteten Dienste

los pagos y los tributos – die Zahlungen und Abgaben

la comunidad de indígneas – die Gemeinschaft der Ureinwohner

proteger - beschützen

educar - erziehen

las costumbres – die Gewohnheiten

evangelizar – evangelisieren/ christianisieren

convertirse en una esclavitud – sich in Sklaverei verwandeln

tres maneras de pagar – drei Arten zu bezahlen / zu entrichten

entregar – übergeben / abgeben

cosechar - ernten

por último – zum Schluss

la mano de obra – die Arbeitskräfte

explotar - ausbeuten

lo peor del caso es que – das Schlimmste an der Sache ist, dass...

perdurar - fortbestehen

durante muchísimas décadas – viele Jahrzehnte lang

favorecer - begünstigen

la antigua clase de nobles indígenas – die alte Klasse der indigenen Adligen

conservar sus privilegios – seine Privilegien bewahren

colaborar – zusammenarbeiten

M2 transcripción del vídeo youtube *La encomienda*

¿Qué es una encomienda?

Para poder entender lo que es una encomienda nos tenemos que situar en 1524, que fue cuando las encomiendas se instauraron en la Nueva España. ¿En qué consiste este sistema de la encomienda?

Básicamente, la Corona Española decidió que debiera agradecerles a los colonizadores y a los conquistadores sus servicios prestados, o sea, gracias a ellos tuvo toda la tierra que tenía. Entonces simplemente les daban a estos súbditos españoles el derecho de poder recibir pagos y tributos de una comunidad de indígenas. Simplemente a cambio de este privilegio los encomenderos debían de asegurarse de proteger a los indígenas de que fueran educados en cuanto a las costumbres españolas (ropa, comida, modales) y evangelizados.

Por todas estas situaciones, este sistema de la encomienda muy pronto se convirtió en una esclavitud. Los indígenas tenían tres maneras de pagar su tributo a los encomenderos: una de ellas era por dinero, la otra era por especies.

¿Qué son “especies”? Los indígenas tenían que entregar sus productos, sus bienes, las cosas que cosechaban o que fabricaban al encomendero como tributo.

Y por último, la otra manera que tenían, era la mano de obra, o sea, con su trabajo. Y esta mano de obra fue sobrexplotada de una gran manera por los españoles y las empresas que comenzaron a instaurar.

Lo peor del caso es que este sistema de la encomienda perduró durante muchísimas décadas. Al principio favorecía también a la antigua clase de nobles indígenas que, esperando conservar algunos de sus privilegios, colaboraban con los españoles.

M3 Viñeta que ilustra el sistema de la encomienda

<https://sanchoamigo.files.wordpress.com/2013/04/encomienda.jpg>

Tarea 4 – Entre represión y rebelión: Bartolomé de las Casas ante un conflicto de conciencia

Bartolomé de las Casas asiste al sermón crítico de Antonio de Montesinos en presencia de los conquistadores españoles y se da cuenta de cómo en su fuero interior se desata un debate entre un ángel – Montesinos - y el diablo – un conquistador español –, ambos intentando atraerlo respectivamente a sus lados opuestos.

Poned en escena este debate interior de Bartolomé de las Casas entre la voz egoísta de los conquistadores españoles y la voz humana del dominicano Montesinos. Trabajad de dos en dos (Llamadas telefónicas).

De camino a la tarea...

1. Mirad las siguientes escenas: *Presentación de Bartolomé de las Casas y Antonio de Montesinos*(00:15:45 – 00:16:50) / *Cena del equipo de cine y ensayo de rodaje del sermón de Montesinos* (00:18:37 – 00:27:25)
2. Lectura de un texto informativo sobre Bartolomé de las Casas y Antonio de Montesinos (folleto de la edición alemana del dvd → página siguiente).
3. Ensayad el debate de dos en dos (A través de una llamada).
4. De dos en dos, poned en escena el debate interior de Bartolomé de las Casas: A modo de introducción se presta la lectura escenificada de la transcripción del sermón de Montesinos, que se encuentra en el libro de texto *Bachillerato* (– scan / pag. 138).



KOLUMBUS / MONTESINOS / LAS CASAS

DIE REISEN VON CHRISTOPH KOLUMBUS

Erste Reise (1492–1493)

Mit drei Schiffen stach Kolumbus am 3. August 1492 in See, um einen westlichen Seeweg nach Ostasien zu finden. Am 12. Oktober 1492 erreichten sie eine Insel der heutigen Bahamas, anschließend Kuba und Hispaniola. Die spanischen Ankömmlinge wurden von den einheimischen Taínos freundlich empfangen. Kolumbus machte sich im Januar 1493 auf den Rückweg, um die Expedition auf eine solidere Grundlage zu stellen. Von den auf Hispaniola zurückgelassenen Spaniern überlebte niemand – der Grund liegt vermutlich in internen Streitereien und der indianischen Gegenwehr gegen den zunehmenden spanischen Herrschaftsanspruch.

Zweite Reise (1493–1496)

In Aussicht auf Bodenschätze und Sklaven aus den neuentdeckten Gebieten –

man ging davon aus, dass es sich um dem asiatischen Festland vorgelagerte Inseln handelte – wurde Kolumbus nun mit einer Flotte von 17 Schiffen ausgestattet. Nach der Entdeckung einiger Antilleninseln landete er im November 1493 wieder auf Hispaniola, wo er die Kolonie La Isabela gründete. Die Taíno waren inzwischen wegen der Übergriffe der Besatzer zu Feinden geworden – ein grausamer Feldzug war die Folge, 1600 Taínos wurden als Sklaven genommen, ein Teil davon nach Spanien geschickt. Dort wurde man zunehmend nervös – das versprochene Gold war nicht gefunden worden, die grausame Behandlung der Taíno verstieß gegen die Anweisung des spanischen Königshauses. Kolumbus reiste erneut nach Spanien, um für weitere Unterstützung seiner Expeditionen zu werben.

Dritte Reise (1498–1500)

Die dritte Reise geriet zu einer verheerenden Niederlage. Zwar hatte Kolumbus auf seiner südlicher gelegenen Route u.a. die Inseln Trinidad und Tobago entdeckt und

erstmals die Küste des amerikanischen Festlands an der Orinoco-Mündung gesichtet. Doch die Goldsuche blieb weiter erfolglos, und die internen Konflikte der Siedler in der neugegründeten Stadt Santo Domingo schufen neue Probleme. Der Unterschlagung und Unfähigkeit bezichtigt, wurde Kolumbus im Mai 1499 von der spanischen Krone als Gouverneur abgesetzt und als Gefangener nach Spanien zurückbeordert. Dort gelang es Kolumbus, das Vertrauen zurückzugewinnen – obwohl inzwischen Vasco da Gama mit der Südroute um Afrika herum den Seeweg nach Indien entdeckt hatte.

Vierte Reise (1502–1504)

Mit einer Flotte von vier Schiffen erkundete Kolumbus die amerikanische Festlandküste zwischen Honduras und Kolumbien. Am 14. August 1502 betrat er bei Kap Honduras erstmals amerikanisches Festland. Zermürbt von Kämpfen mit Indigenas, internen Konflikten und maroden Schiffen musste er schließlich fast ein Jahr in der Festung in Jamaika

verbringen, bevor er schwer erkrankt nach Spanien zurückkehrte. Er starb 1506 in Valladolid.

ANTONIO DE MONTESINOS

Geboren 1475, Theologiestudium am Konvent San Esteban in Salamanca. 1510 reiste Montesinos mit der ersten Dominikaner-Mission in die Neue Welt nach Santo Domingo, wo er umgehend Partei gegen die Versklavung und Ausbeutung der indigenen Bevölkerung ergriff. Am 21. Dezember 1511 hielt er als Sprecher der Dominikaner-Mönche in Anwesenheit des Gouverneurs Diego Colón seine berühmte Adventspredigt: „Ich bin die Stimme Christi in der Wüste dieser Insel, die Todsünde beherrscht euer Leben ...“. Er denunzierte die Praxis der Encomienda – die Vergabe von Ländereien samt indianischer Sklaven an spanische Siedler – als unchristlich und verweigerte Sklavenhaltern die Beichte und Absolution.



Massiv bedroht von den spanischen Statthaltern in der Neuen Welt, gelang es Montesinos, beim König vorstellig zu werden und für sein Anliegen zu werben – in der Folge wurden die in der Praxis allerdings wenig bedeutenden „Gesetze von Burgos“ (1512) und „Valladolid“ (1513) erlassen, in denen Rechte der Taínos definiert und die Verfügungsgewalt der spanischen Conquistadores begrenzt wurden. Bis zu seinem Tod unter ungeklärten Umständen 1540 in Venezuela versuchte Montesinos seine Vorstellungen einer „friedlichen Missionierung“ in Venezuela und Santo Domingo umzusetzen – gegen den erbitterten Widerstand der spanischen Siedler.

BARTOLOMÉ DE LAS CASAS

Geboren 1484 oder 1485 in Sevilla, kam Bartolomé de las Casas 1502 nach Hispaniola – schon sein Vater hatte an der zweiten Kolumbus-Reise teilgenommen. Als Lohn für die Teilnahme an zwei Feldzügen bekam er eine Encomienda zugeteilt. 1511, inzwischen zum Priester geweiht, nahm Las Casas als Feldkaplan an der Eroberung Kubas teil – die einheimischen Taíno unter Führung ihres Kaziken Hatuey leisteten erbitterten Widerstand. Nach seiner Gefangennahme wurde Hatuey lebendig verbrannt – der Augenzeuge Las Casas beschrieb, wie Hatuey auf den Befehlsversuch eines Franziskanermönchs

reagierte: Wenn Christen in den Himmel kämen, würde er die Hölle vorziehen, um die christliche Grausamkeit nicht länger erleben zu müssen.

Las Casas zog sich ins Kloster zurück und begann mit der Arbeit an seinem erst postum veröffentlichten Lebenswerk „Historia de las Indias“.

Las Casas geriet zunehmend in Gewissenskonflikte wegen der Behandlung der indigenen Bevölkerung. Beeinflusst durch die Adventspredigt des Dominikaners Antonio de Montesinos gab er seine Sklaven zurück und verließ 1515 Kuba, um sich

Nach weiteren Reisen und Aufenthalten in Mexiko, Nicaragua und Guatemala verfasste er 1540 den kurzgefassten Bericht von der Verwüstung der Westindischen Länder, mit dem er bei Kaiser Karl V. vorstellig wurde. 1542 verbot dieser die Versklavung der Indianer, ein Gesetz, das allerdings nie durchgesetzt und bereits 1545 wieder in Teilen zurückgenommen wurde. 1544 wurde Las Casas zum Bischof von Chiapa geweiht, scheiterte aber erneut an der Haltung der spanischen Siedler. Er zog sich in ein Kloster in Spanien zurück, um weiter an seiner Historia zu schreiben und sich für die Rechte der indigenen Bevölkerung einzusetzen. Er starb 1566.



in Spanien für die indianischen Rechte der Indigenas einzusetzen. Durchaus unterstützt von der spanischen Krone, stießen seine Aktivitäten auf großen Widerstand der spanischen Siedler und Statthalter in der Neuen Welt. Projekte wie die friedliche Besiedlung und Missionierung der venezolanischen Küste scheiterten an spanischen Sklavenjägern und dem Widerstand der einheimischen Bevölkerung.



- 2 **rodar** hacer una película
- 3 **el cortometraje** der Kurzfilm
- 4 **estrenarse** mostrar en cines por primera vez



Antonio Montesinos

Fue un misionero que formó parte del primer grupo de religiosos que llegaron al Nuevo Mundo. Pasó a la historia por defender los derechos de los indios.

- 2 **convenir** ser necesario
- 3 **áspero, -a** rau, bitter
- 3 **espantable** terrible
- 5 **el pecado mortal** die Todsünde
- 7 **la servidumbre** die Knechtschaft
- 8 **detestable** horrible
- 9 **manso, -a** tranquilo, -a
- 9 **opreso, -a** unterdrückt
- 9 **fatigado, -a** hier: ausgebeutet
- 11 **adquirir** hier: erlangen
- 12 **el ánima** die Seele

 **Hacer un diálogo**
▶ pág. 195



Y llegaron de Europa HABLAR ▶ CDA

Iciar Bollaín es una actriz y directora de cine española. Empezó a trabajar como actriz a los 15 años y rodó su primera película en 1995, aunque ya había rodado algún cortometraje. Sus películas, que tratan temas sociales de actualidad, han sido aplaudidas por la crítica. *También la lluvia* se estrenó en el año 2010. Cuenta la historia de un equipo de cine español que va a Bolivia para rodar una película sobre Cristóbal Colón y la conquista de la Isla de la Española, la actual República Dominicana y Haití. Quieren en ella presentar la otra cara de los conquistadores españoles: soldados fascinados por el oro y crueles con los indios.

1. Resumid en una o dos frases la intención de la directora Iciar Bollaín al rodar esta película.
2. Mirad durante un minuto estas imágenes de la película. Después, cerrad el libro y decid qué detalles recordáis y explicad qué representan esas escenas.



El sermón del padre Montesinos HABLAR / ESCRIBIR ▶ CDA

Para daros a conocer estas verdades me he subido aquí yo, que soy la voz de Cristo en el desierto de esta isla. Y, por tanto, conviene [...] que la oigáis; la voz os será la más nueva que nunca oísteis, la más áspera y dura y espantable y peligrosa que jamás no pensasteis oír.

- 5 Esta voz os dice que todos estáis en pecado mortal y en él vivís y morís por la crueldad y tiranía que usáis con estas inocentes gentes. Decid: ¿Con qué derecho y con qué justicia tenéis en tan cruel y horrible servidumbre a estos indios? ¿Con qué autoridad habéis hecho tan detestables guerras a estas gentes, que estaban en sus tierras mansas y pacíficas? ¿Cómo los tenéis tan oprimidos y fatigados, sin darles de comer ni curarlos en sus enfermedades en que, de los excesivos trabajos que les dais, [...] se os mueren y, por mejor decir, los matáis por sacar y adquirir oro cada día? [...] ¿Éstos no son hombres? ¿No tienen ánimas racionales? ¿No estáis obligados a amarlos como a vosotros mismos? ¿Esto no entendéis? ¿Esto no sentís?

Bartolomé de las Casas: La Historia de las Indias. Libro 3º, Cap. 4. Texto abreviado.

1. Leed el sermón (Predigt) y explicad con vuestras palabras cómo trataban los conquistadores a los indios.
2. Explicad la intención del padre Montesinos: ¿a quién hablaba y qué esperaba conseguir?
3. Imaginad la reacción de Diego Colón, gobernador de la Española, cuando oyó el contenido del sermón. En parejas, escribid el posible diálogo entre Fray Montesinos y el gobernador. El Bachillerato-Code (8dr4ix) os da más información.